## Technaxx® Manuale d'istruzione

## Nature Wild Cam TX-69

La dichiarazione di Conformità puó essere scaricata dal nostro sito: **www.technaxx.de/** (cliccare sul link riportato sotto "Konformitätserklärung"). Si consiglia di leggere attentamente il manuale d'istruzione prima di utlizzare l'apparecchio.

Numero di telefono per supporto tecnico: 01805 012643 (14 centesimi/minuto da linea fissa tedesca e 42 centesimo/minuto da reti mobili).

#### E-Mail: support@technaxx.de

Conservare questo manuale con attenzione per riferimento futuro o se si vuole condividere il prodotto con terzi. Fate lo stesso con gli accessori originali per questo prodotto. In caso di garanzia, si prega di contattare il rivenditore o il negozio dove è stato acquistato il prodotti:

# Grazie per avere acquistato un prodotto Technaxx. Condivi la tua esperienza/opinione su uno dei noti portali internet.

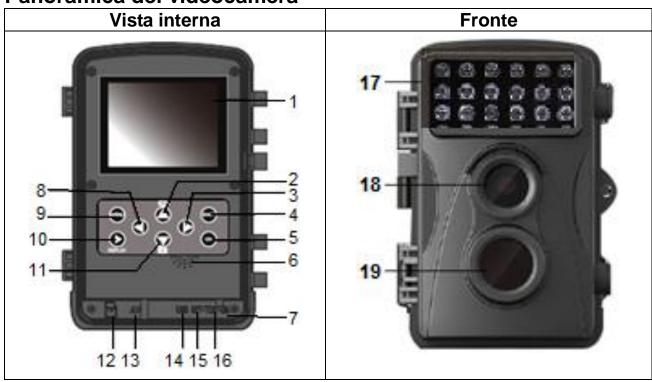
#### Contenuto

Descrizione	
Panoramica del videocamera	2
Alimentazione elettrica	
Inserimento della memory card	3
Operazioni di base	
Uso della staffa a muro	
Collegamento TV	10
Download dei Files su computer (2 modi)	10
Specificazioni tecniche	
Collegamento TV  Download dei Files su computer (2 modi)	10

#### **Descrizione**

- Videocamera di sicurezza a batterie per uso interno ed esterno
- Ideale per registrare e osservare la fauna selvatica e per monitorare le case
- Risoluzione video FullHD 1080p.
- Schermo 2,4" TFT LCD (960x240)
- Sensore di immagine 1/3,2" CMOS 5MP
- Funzioni: video, foto, video e foto
- Sensore PIR (~15m) & raggio IR (~17m) per registrazioni notturne
- Tempo di attivazione 0,6 secondi
- Microfono & altoparlante integrati
- Scheda MicroSD\*\* fino a 32 GB (\*\*non incluso)
- Classe di protezione della camera IP56 (resistente alla polvere & agli spruzzi d'acqua)

## Panoramica del videocamera



1	Display	11	Pulsante Giù / pulsante Cattura
2	Pulsante Su / Pulsante Video		-
3	Tasto per destra	12	Slot per scheda MicroSD
4	Pulsante di ripresa (manuell)	13	Jack AV
5	OK / Tasto per registrazione	14	Mini connettore USB
6	Altoparlante	15	Pulsante OFF
7	Pulsante On	16	Pulsante TEST
8	Tasto sinistro	17	LED a infrarossi
9	Pulsante Menu	18	Obiettivo
10	Pulsante di riproduzione	19	Sensore PIR

#### Alimentazione elettrica

- → Prima dell'uso, inserire 4x o 8x batterie AA\* 1.5V (\*incluse) nella corretta polarità → Aprire la custodia della fotocamera e rimuovere il coperchio della batteria.
- → Informazioni estese per l'alimentazione elettrica:
- Il dispositivo non funziona con una tensione della batteria inferiore a 4V. [Se si usano solo 4 batterie AA, devono essere inserite insieme nello stesso punto dell'alloggiamento delle batterie in alto o in basso. Nota: con solo 4 batterie AA, la durata è solo la metà del tempo].

## Inserimento della memory card

● La videocamera non ha memoria integrata, pertanto inserire una scheda MicroSD\*\* formattata (con FAT32) fino a 32GB (\*\*non inclusa) per il salvataggio dei file.

**Attenzione:** non inserire la scheda MicroSD con forza; fare riferimento alla marcatura sulla videocamera. La scheda MicroSD dovrebbe avere la stessa temperatura come la temperatura ambiente. In caso di temperature estreme o umiditá si rischia un corto circuito. Avviso di protezione per la videocamera quando si utilizza all'aperto.

 Se la capacità della scheda MicroSD è piena, la videocamera interromperà la registrazione automaticamente. I LED si spegneranno (quando Endless Capture è disattivato).
 Premere delicatamente il bordo della scheda per estrarre la scheda MicroSD.

## Operazioni di base

#### Accendi e spegni la videocamera

Per accendere, pressare il pulsante MODE su Test/On.

Per disattivare, portare il pulsante MODE su Off.

#### Configurazione di sistema

Passando dal pulsante MODE su "Test", è possibile impostare i parametri di sistema.

- → Premere il pulsante Su / Giù per passare dalla modalità Video alla modalità Foto per l'uso manuale in modalità Test.
- →→ Premere il pulsante Menu per aprire il menu di configurazione.
- →→→ Premere il pulsante Su / Giù per scorrere tutti i menu. Quindi premere il tasto OK per accedere all'interfaccia delle opzioni.
- →→→→ Premere il pulsante Su / Giù per acquisire tutte le opzioni. E premere il tasto OK per confermare le opzioni.
- $\rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow \rightarrow$  Premere nuovamente il tasto MENU per tornare all'ultimo menu o uscire dal menu di configurazione.

## Menu di installazione e funzione come di seguito:

**Modalità:** [Foto] / [Video] / [Foto e video] (impostazione predefinita). → Selezionare e premere il tasto OK per confermare.

	I I	
	Modalità di registrazione	Fotocamera scatta solo foto.
Imposta la	delle immagini	
modalità di	Modalità video	Videocamera registra solo video.
lavoro	Modalità di acquisizione	La videocamera scatta prima una
	foto e video (predefinita)	foto e poi inizia a registrare il video.

**Risoluzione foto:** Imposta la risoluzione dell'immagine: maggiore è la risoluzione → maggiore è la nitidezza! (Ci vorrà anche più spazio). [12MP (4000x3000)] / [8MP (3264x2448)] / [5MP (2592x1944)] (predefinito) / [3MP (2048x1536)] / [1MP (1280x960).

→ Selezionare e premere il tasto OK per confermare.

#### Foto continue:

Imposta il numero di foto dello scatto continuo	Modalità foto	La fotocamera scatta foto in modo continuo
	Opzioni: [1 foto] (predefinito) / [2 foto in serie] /	
Continuo	[3 foto in serie].	

**Risoluzione video:** [1920x1080] (predefinito) / [1280x720] / [720x480] / [640x480] / [320x240]. → Selezionare e premere il tasto OK per confermare. Imposta la risoluzione video: maggiore è la risoluzione → più breve è il tempo di registrazione.

**Risoluzione TL-Video:** imposta la risoluzione per il Time Lapse [2592x1944] / [2048x1536] e premi il tasto OK per confermare.

**Video length / Audio recording** 

Durata del	Imposta la durata della registrazione di un videoclip → il tempo			
video	minimo è di 3 secondi. / il tempo più lungo è di 10 minuti.			
video	Opzioni: 3 sec.–10 min. (l'impostazione predefinita è 30 sec.)			
→ Selezionare e premere il tasto OK per confermare.				
Dogiotro	Apri questa funzione → la videocamera registra l'audio			
Registra- zione audio	durante la registrazione di video.			
Zione audio	Opzioni: [On] (predefinito) / [Off].			
→ Selezionare e premere il tasto OK per confermare.				

Shot Lag: 5 sec. - 60 minuti → Selezionare e premere OK per confermare. "Short Lag" è il tempo tra il video corrente e il prossimo video. Imposta il tempo di ritardo della ripresa quando la fotocamera rileva il movimento. Entro il tempo selezionato, la fotocamera non registrerà alcuna immagine o video. Può evitare di salvare immagini dello stesso evento e quindi risparmiare spazio di archiviazione. (L'impostazione predefinita è 5 secondi.)

**Distanza IR:** (imposta la distanza di induzione infrarossa): [Vicino] / [Medio] (predefinito) / [Lontano]. → Selezionare e premere il tasto OK per confermare. **Nota:** forse devi regolare l'opzione giusta per il tuo uso personale.

Sensibilità dei sensori di movimento: [Basso] / [Medio] (predefinito) / [Alto]. → Selezionare e premere il tasto OK per confermare. Prova la sensibilità e trova la zona di rilevamento piú corretta al tuo scopo. Imposta la sensibilità del sensore. Nota: Anche la temperatura può influenzare la sensibilità del sensore.

Basso	Impostare la sensibilità su bassa se si desidera registrare in
	ambienti chiusi (piccolo ambiente) o in un ambiente freddo.
Medio	Impostare la sensibilità su "Medio" se si desidera registrare all'aperto
	(ambiente normale).
Alto	Impostare la sensibilità su "Alto" se si desidera registrare all'aperto
	(ambiente enorme) o con una temperatura mite.

#### Tempo di registrazione

Imposta il tempo di registrazione per un orario ben preciso. Con questa opzione è possibile preselezionare quando iniziare le registrazioni. Come mostrato nella figura a destra, puoi impostare l'ora di inizio e di fine. La fotocamera funzionerà solo nella fascia oraria impostata. Negli altri momenti, la fotocamera sará in Standby.

Opzioni: [On] / [Off] (predefinito).

Target recording time
Start: Stop:
Hr: Min Hr: Min
00 00 00 00

MENU Back OK Select

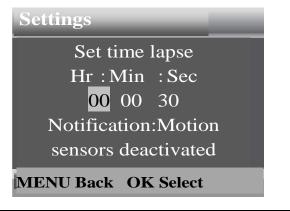
→ Premere OK per confermare.

**Nota:** se l'ora di inizio e l'ora di fine sono uguali, la camera registrerá per 24 ore. Esempio: Il 23 Ottobre s'imposta la camera come segue: Start 09:00 /

Stop 09:00. La camera registrerá fino alle 09:00 dl 24 Ottobre.

## **Registrazione Time-Lapse**

**Imposta** l'intervallo di tempo per scattare foto. La videocamera scatterà automaticamente le secondo l'intervallo di tempo impostato. Ad esempio, imposta l'intervallo su 1 ora, la fotocamera scatta una foto ogni ora. Se vuoi osservare la crescita di una pianta, la videocamera impiegherà 24 foto in 24 ore per registrare l'intero processo di fioritura.



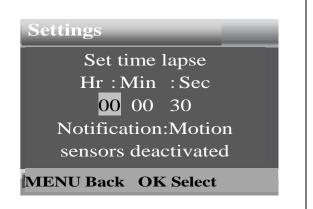
Opzioni: [On] / [Off] (predefinito). → Premere OK per confermare.

TL (Time Lapse) Video

È possibile impostare l'intervallo di tempo. L'intervallo di tempo va da 3 secondi a 24 ore.

Ad esempio, imposta l'intervallo su 1 ora, la videocamera scatta una foto ogni ora. Se la videocamera funziona per 24 ore, ci saranno 24 foto. Queste foto saranno convertite in un video.

Opzioni: [On] / [Off] (predefinito).



→ Premere OK per confermare.

**Lingua:** (imposta la visualizzazione della lingua sullo schermo): [Inglese] / [Tedesco] / [Danese] / [Finlandese] / [Svedese] / [Olandese] / [Spagnolo] / [Francese] / [Italiano] / [Portoghese]. → Selezionare e premere il tasto OK per confermare.

**Scatto continuo**: [On] / [Off] (predefinito). → Selezionare e premere il tasto OK per confermare.

Se attivi "Endless Capture" il dispositivo acquisirà foto o / e video, a seconda della modalità scelta, finché la memoria della MicroSD non sará esaurita. Quando la memoria è piena, la registrazione andrá ad eliminare il file piú vecchio (foto o video) per registrare le nuove attivitá.

Ora e data: [Imposta ora e data] / [Formato ora] / [Formato data].

→ Selezionare e premere il tasto OK per confermare.

Imposta ora e data	Premere il pulsante Su / Giù per regolare i valori. → Selezionare e premere il tasto OK per confermare.
Formato orario: seleziona tra 24 ore (predefinito) e 12 ore.	Premere il pulsante Su / Giù per regolare i valori. → Selezionare e premere il tasto OK per confermare.
Formato data: selezionare tra [gg / mm / aaaa] (predefinito) / [aaaa / mm / gg] / [mm / gg / aaaa].	Premere il pulsante Su / Giù per regolare i valori. → Selezionare e premere il tasto OK per confermare.

Photo Stamp: (stampa data e ora sulle foto o meno): [Ora e data] (predefinito) / [Data] / [Off]. → Selezionare e premere il tasto OK per confermare.

**Protezione password:** [On] / [Off] (predefinito). → Selezionare e premere il tasto OK per confermare.

Imposta la password di accensione della videocamera. La password dovrá essere di quattro cifre, ogni cifra va da 0 a 9. **Attenzione:** se si imposta la password, scriverla per assicurarsi di non dimenticarla! Se si dimentica la password, contattare support@technaxx.de per assistenza.

**Segnale acustico:** [On] / [Off] (predefinito). → Selezionare e premere il tasto OK per confermare. Apri den Beep menu audio per attivare o disattivare il suono di conferma dei pulsanti.

Formatta scheda di memoria: [Sì] / [No] (impostazione predefinita). → Selezionare e premere il tasto OK per confermare.

**Attenzione**: la formattazione della scheda di memoria (FAT 32) cancellerà definitivamente tutti i dati. Prima di utilizzare una nuova scheda di memoria o una scheda precedentemente utilizzata su un altro dispositivo, formattare la scheda di memoria.

**Numero di Serie:** [On] / [Off] (predefinito). → Selezionare e premere il tasto OK per confermare. Imposta il numero di serie univoco per la fotocamera. Il numero è di quattro cifre, ogni cifra va da 0 a 9.

**Ripristina le impostanzioni:** [On] / [Off] (default). → Selezionare e premere il tasto Ok. Ripristinare la videocamera alle impostazioni predefinite di fabbrica tra cui password, numero di serie e così via.

Versione: cercare le informazioni sul firmware della videocamera.

## Scatta foto, registra video, riproduci

Passare il pulsante Modalità su "Test". In questa modalità, puoi scattare foto, registrare video e riprodurre file manualmente.

- **Scatta foto:** premi il pulsante "Acquisisci" per passare alla modalità foto. Premi il pulsante "Shot" per scattare una foto.
- Registra video: premi il pulsante "Video" per passare alla modalità video. Premi il pulsante "Shot" per iniziare a registrare un video. Premere di nuovo il pulsante "Shot" per interrompere la registrazione.
- **Riproduzione:** premere il pulsante "Riproduzione" (10) per accedere all'interfaccia di riproduzione. Premere il pulsante Su / Giù per scorrere foto o video. Quando si desidera riprodurre il video, premere il tasto "OK". Premere di nuovo il tasto "OK" per fare una pausa. Premere il pulsante "Menu" per interrompere la riproduzione. Premere nuovamente il pulsante Riproduzione

(10) per uscire dalla modalità di riproduzione. Sotto "Riproduzione" premere il pulsante Menu → Seleziona tra le seguenti opzioni:

Elimina foto o		Opzioni: [Annulla] / [Elimina]
video		→ Premere OK per confermare
Elimina tutti i file	Elimina tutte le foto e tutti	Opzioni: [Annulla] / [Elimina]
	I video salvati sulla scheda di memoria.	→ Premere OK per confermare
Attiva la	Riprodurre le foto in	Ogni foto sará mostrata per 3
presentazione	modo scorrevole.	secondi.
	→ Press OK button to stop	o playing.
Protezione da	Blocca il file. Può evitare	Opzioni: [Proteggi file in
scrittura	la cancellazione non	scrittura] / [Proteggi tutti i file] /
	voluta dei dati	[Sblocca file] / [Sblocca tutti i
	(Foto/Video)	file].
	→ Selezionare e premere	il tasto OK per confermare.

#### Modalità di lavoro

- Passare il pulsante Modalità su "On". Dopo aver acceso la fotocamera, lo schermo mostrerà il conto alla rovescia di 15 secondi. Quindi i LED e lo schermo si spegneranno. La fotocamera inizia a funzionare in modo indipendente e passa alla modalità standby.
- Se gli animali selvatici entrano nel raggio di rilevamento dei sensori di movimento, la telecamera si attiverà e rileverà la traccia del movimento. Se gli animali selvatici continuano a spostarsi nella zona di rilevamento del sensore, la videocamera scatterá foto o registrerá automaticamente i video.
- Quando gli animali selvatici lasciano la zona di rilevamento dei sensori, la videocamera si disattiverá automaticamente e ritornerá in modalità standby.

#### Modalità notturna

- Durante la notte, i LED a infrarossi si accenderanno automaticamente per fornire la luce necessaria per scattare/registrare foto/video. In questo modo è possibile scattare foto a distanza di 3-20 m senza ulteriori luci.
- Tuttavia, oggetti riflettenti come i segnali stradali possono causare sovraesposizione se si trovano all'interno del raggio di registrazione. Nella modalità notturna, le immagini possono essere visualizzare solo bianco e nero. Quando di sera si registra un video per lungo tempo, la bassa tensione può avere una grande influenza sulla stabilità della macchina.

**Attenzione:** Si consiglia di non registrare video la sera se la batteria non é pienamente carica

#### Uso della staffa a muro

È possibile montare la videocamera sul muro di una casa o su un albero utilizzando le staffe fornite. Utilizzare la croce di fissaggio della cinghia per fissare l'unità all'albero. La staffa a muro è usata soprattutto per le pareti di casa. Dovreste assicurarvi che tutte le viti esistenti siano ben strette. Per entrambe le staffe, la migliore altezza di installazione è di circa 1m da terra.

1. Vite del treppiede

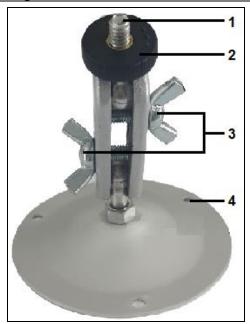
2. Dado di bloccaggio

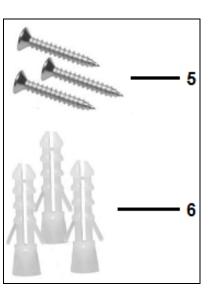
3. Perno

4. Forature

5. Viti

6. Tasselli





#### Montaggio della staffa a muro

**Strumenti:** trapano, punta per muratura/cemento da 6 mm, cacciavite a testa **Attenzione:** Non ci devono essere cavi elettrici, tubi dell'acqua o del riscaldamento che corrono dietro il punto di perforazione. I tasselli forniti sono adatti solo per l'installazione su cemento/pietra. Prima di iniziare l'installazione, controllare attentamente l'idoneità del sito di installazione per i tasselli. Il materiale di montaggio utilizzato deve essere adatto alla rispettiva posizione. In caso di dubbio, consultare uno specialista.

#### Fasi di installazione

- Segnare i fori tenendo la base della staffa a muro nella posizione di montaggio desiderata e segnando le posizioni dei fori.
- Utilizzare una punta da 6 mm per praticare i fori necessari. Inserire le spine nel muro.
- Fissare il supporto a muro alla parete usando le viti in dotazione.
- Montare la videocamera sulla vite del supporto e vitarla con attenzione (circa tre giri).
- Girare la videocamera nella direzione desiderata e bloccarla con il dado di bloccaggio.
- Per portare la videocamera nella sua posizione finale, allenta un po' i due perni, posiziona la videocamera e fissala stringendo i due perni.

## **Collegamento TV**

La telecamera può trasmettere il segnale video a un monitor esterno o a una TV. Seguite le istruzioni qui sotto:

→ Collegare la videocamera alla TV usando il cavo AV fornito (bianco=audio, giallo=video). → Accendere la TV e poi passare alla modalità AV. → → Accendere la videocamera; portare il tasto MODE su "Test". → → → Non appena la connessione viene stabilita con successo, la videocamera passa alla modalità di riproduzione e lo schermo diventa nero. L'immagine viene visualizzata sulla TV.

## Download dei Files su computer (2 modi)

- Inserimento della scheda MicroSD in un lettore di schede del pc.
- Collegamento della videocamera ad un computer tramite un cavo USB in dotazione.

#### Utilizzando un lettore di schede

- → Aprire la porta per scheda di memoria e inserire quest´ultima in un adattatore per lettore di schede. Collegare il lettore di schede ad un computer.
  → Aprire [Risorse del computer] o [Esplora risorse di Windows] e fare doppio clic sull'icona del disco rimovibile che rappresenta la scheda di memoria.
- $\rightarrow \rightarrow \rightarrow$  Copiare i file d'immagine o video dalla scheda di memoria sul computer.

## Collegamento della fotocamera a un PC tramite il cavo USB

 $\rightarrow$  Collegare la fotocamera al computer tramite cavo USB. Accendi la videocamera, lo schermo mostrerà "MSDC".  $\rightarrow$  Aprire [Risorse del computer] o [Esplora risorse di Windows]. Un disco rimovibile viene visualizzato nell'elenco delle unità. Fare doppio clic sull'icona "Disco rimovibile" per visualizzarne il contenuto. Tutti i file sono memorizzati nella cartella denominata "DCIM".  $\rightarrow$   $\rightarrow$  Copia le foto o i files sul tuo computer.

# Specificazioni tecniche

aina	1/2 2" CM	IOS EMP		
Sensore di immagine 1/3,2" CMOS 5MP Schermo 2.4" TFT LCD (960x240)				
Risoluzione video		0/15fps, 1280x720/30fps,		
		30fps, 640x480/30fps, 320x240/30fps		
	\			
•	lated), 5MP: 2592x1944, 3MP: 2048x1536, 1MP:			
azione	video 3 s	sec.–10 min. programmabile		
	JPEG/AVI			
	F=4mm, F	F/NO1.4, FOV=82°, Auto IR filter		
	34x IR LE	Ds, ~17m gamma		
	angolo di	visione di 40°; ~ 15m		
zione	~15m (25°	°C sotto al livello normale)		
one	0,6 secon	·		
Intervallo d'attivazione 5 sec.–60 min. programmabile		min. programmabile		
	Acceso/Si	pento, lasso di tempo programmabile		
er Acceso/Spento, lasso di tempo programmabile nero di registrazioni 1–3				
Funzionalitá Giono: 1m fino all'infinito, Notte: 3–17m		n fino all'infinito, Notte: 3–17m		
	l agaa di t	di tampa 1 accordi fina a 21 ara		
Registrazione periodica Lasso di tempo 1 secondi fino a 24 ore				
Differenziazione automatica		Immagini a colori nelle immagini		
delle immagini		diurne/nero & immagini notturne/bianco		
TV-out		Si		
		Mini USB2.0		
		croSD** (fino a to 32GB, Class10) [**non		
		nterna: 8M x 16 SDRAM		
Alimentazione elettrica		8x AA batterie* (*incluses); alimentazione esterna		
ешка	6V**, almeno 1,5 <sup>a</sup> (spina vuota 3,5x1,35mm)			
Tempo di Standby		~12 mesi, a seconda delle impostazioni e della		
		qualità della batteria utilizzata		
Bloccabile / Protezione password		Opzionale / numeri a 4-cifre		
Temperatura di esercizio —7°C fino a +40°C		-7°C fino a +40°C		
Peso / Dimensioni 343g (senza batterie) / (Lu) 9,7 x (La) 7,6 x (A) 13,70		batterie) / (Lu) 9,7 x (La) 7,6 x (A) 13,7cm		
Na	ature Wild Cam TX-69, Cavo Mini USB, Cavo AV,			
Contenuto della		intura e supporto di montaggio, 3 viti e 3 tasselli, 8x		
CONIEZIONE		A batterie, Manuale d'istruzione		
	zione	2.4" TFT I 1920x108 720x480/3 2MP: 4000x30 nterpolated), 5M 280x960 azione video 3:  JPEG/AV F=4mm, F 34x IR LE angolo di zione 0,6 secon zione 5 sec60 Acceso/S razioni 1-3 Giono: 1n Lasso di t automatica  sterno: scheda Mi clusa], Memoria ir automatica  sterno: scheda Mi clusa], Memoria ir ettrica 8x AA ba 6V**, aln -12 mes qualità de ezione password esercizio ni 343g (senza Nature Wild Cintura e su		

#### **Avvertenze**

- Non tentare di smontare il dispositivo, potrebbe causare cortocircuiti o danni.
- Non far cadere o scuotere il dispositivo, potrebbe rompere circuiti interni o la meccanica stessa.
   Tenere il dispositivo in un ambiente asciutto e ventilato. Evitare umidità elevata e alte temperature. Inoltre, le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo o luce solare diretta.
   Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
   Il dispositivo sarà caldo dopo essere stato usato per troppo tempo; é normale.
   Si prega di utilizzare l'accessorio fornito dalla nostra fabbrica.



Consigli per una maggiore sicurezza e il corretto smaltimento delle batterie: Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini. Se un bambino inghiottisce una batteria richiedere immediata assistenza medica o portare il bambino all'ospedale! Osservare la corretta polarità (+) e (-) delle batterie! Sostituire sempre tutte le batterie. Non utilizzare mai batterie vecchie e nuove o batterie di diverso tipo insieme. Non mettere in corto, aprire, deformare o sovraccaricare le batterie! Rischio di infortunio! Non gettare le batterie nel fuoco! Rischio di esplosione!



Istruzioni per la tutela dell'ambiente: Materiali del pacchetto sono materie prime e riciclabili. Non smaltire i dispositivi vecchi o le batterie nei rifiuti domestici. Pulizia: Proteggere il dispositivo da contaminazione e inquinamento (pulire il dispositivo con un panno pulito). Non usare materiali ruvidi o grossolani, solventi o altri detergenti aggressivi. Asciugare il dispositivo dopo la pulizia. Avviso importante: In caso di perdita di liquido dalla batteria, asciugare l'alloggio della batteria con un panno morbido e asciutto. Distributore: Technaxx Deutschland GmbH & Co.KG, Konrad-Zuse-Ring 16-18, 61137 Schöneck, Germania